

**DK**
**MONTERINGSVEJLEDNING**

Hydrauliksystemet skal opfylde kravene som angivet i Sunfab "Almindelige Anvisninger" 40010 med hensyn til dimensionering af slanger og rør, filtrering o.s.v.

1. Kontroller kraftudtagets rotationsretning.

2. Venstre Udførelse fra fabrikkens side.

Højre Skift rotationsretning.

Drej låget 180°. Hel pil viser rotationsretning.

Tilspændingsmoment Pumpetype	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Fyld huset med hydraulikolie.

**ES**
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

El sistema hidráulico debe cumplir los requisitos de dimensionado de conductos, filtrado, etc., indicados en las "Instrucciones Generales" de SUNFAB 4001.

1. Comprobar el sentido de rotación de la toma de fuerza

2. Izquierda Versión de entrega.

Derecha Cambiar sentido de rotación.

Girar la tapa 180°. La flecha "entera" indica el sentido de rotación.

Par de apriete Bomba	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Llenar el cuerpo de bomba con aceite hidráulico.

**FI**
**ASENNUSOHJE**

Hydrauliikkajärjestelmän on oltava letkukooltaan, suodatuksestaan yms. Sunfabin "Yleisohjeiden mukainen" 4001.

1. Tarkasta voimanoton pyörimissuunta.

2. Vasen Toimitusrakenne.

Oikea Vaihda pyörimissuuntaa.

Kierrä kantta 180°. Täysmittainen nuoli osoittaa pyörimissuunnan.

Kiristystiukkuus Pumpputyypin	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Täytä kotelo hydraulijyllä.

**FR**
**NOTICE DE POSE**

Le système hydraulique doit respecter les consignes relatives au dimensionnement des conduites, à la filtration, etc. conformément aux "Instructions Générales" de Sunfab 4001.

1. Vérifier le sens de rotation de la prise de mouvement.

2. Gauche Réglage usine.

Droite Inversez le sens de rotation.

Faites pivoter la culasse de 180°. La flèche pleine indique le sens de rotation.

Couple de serrage Type de pompe	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Remplir le carter d'huile hydraulique.

**IT**
**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

L'impianto idraulico deve rispondere alle norme vigenti relativamente a dimensioni delle condotte, filtraggio ecc., in conformità alle "Norme generali" Sunfab 4001.

1. Controllare il senso di rotazione della presa di forza.

2. Sinistra Versione standard alla consegna.

Destra Cambiare senso di rotazione.

Ruotare il coperchio di 180°. Il senso di rotazione è indicato dalla freccia.

Coppia di serraggio Tipo di pompa	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Riempire l'alloggiamento con olio per impianti idraulici.

**NL**
**MONTAGE INSTRUCTIES**

Het hydraulisch systeem dient te voldoen aan de eisen met betrekking tot de leidingafmetingen, filtering enz. volgens Sunfabs "algemene instructies" 4001.

1. Controleer de rotatierichting van de P.T.O.

2. Links Geleverde uitvoering.

Rechts Verander de rotatierichting.

Draai het deksel 180°. De "volledige" pijl geeft de rotatierichting aan.

Aanhaalmoment Pomptype	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Vul het huis met hydraulische olie.

**NO**
**MONTERINGS- INSTRUKSJON**

Hydraulikksystemet skal oppfylle krav angående ledningsdimensjoner, filtrering osv. ifølge Sunfab "Generelle anvisninger" 4001.

1. Kontroller kraftuttaketes rotasjonsretning.

2. Venstre Fabrikkutførelse.

Høyre Skift rotasjonsretning.

Vri lokket 180°. Hel pil viser rotasjonsretning.

Tiltrekkingsmoment Pumpetype	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Fyll huset med hydraulikolje.

**PL**
**INSTRUKCJA INSTALACJI**

Układ hydrauliczny powinien spełniać warunki dotyczące wielkości rur, filtrowania, itp., zgodnie z „Instrukcjami ogólnymi” firmy Sunfab 4001.

1. Sprawdź kierunek obrotów przystawki odbioru mocy.

2. Lewy Fabrycznie.

Prawy Zmień kierunek obrotów.

Obróć pokrywę o 180°. Strzałka wskazuje kierunek obrotów.

Momenty obrotowe Typ pompy	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Napelnij obudowę olejem hydraulicznym.

**PT**
**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

A instalação hidráulica deverá satisfazer as exigências de dimensão dos condutos, filtragem, etc., de acordo com as "Instruções Gerais" da Sunfab 4001.

1. Controle o sentido de rotação da tomada de força.

2. Esquerda Versão de fábrica.

Direita Mude o sentido de rotação.

Gire a tampa 180°. A seta mostra o sentido de rotação.

Binário de aperto Tipo de bomba	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Encha o depósito com óleo hidráulico.

**RU**
**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

Гидравлическая система должна удовлетворять требованиям к размерам трубопроводов, фильтрации и т.д. приведенным в документе "Общие указания" компании Sunfab. 4001.

1. Проверьте направление вращения вала отбора мощности.

2. Левое Заводская сборка.

Правое Смените направление вращения.

Разверните крышку на 180°. Направление вращения указано сплошной стрелкой.

Моменты затяжки винтов Тип насоса	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Залейте в корпус гидравлическое масло.

**GB**
**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

The hydraulic system must satisfy the demands on pipe sizes, filtering, etc. in accordance with Sunfab's "General Instructions" 4001.

1. Check the direction of rotation of the power take off.

2. Left As delivered.

Right Change the direction of rotation.

Turn the cover 180°. The solid arrow indicates the direction of rotation.

Tightening torques Type of pump	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Fill the housing with hydraulic oil.

**DE**
**MONTAGE- ANLEITUNG**

Die hydraulische Anlage muß alle Anforderungen gemäß Sunfab - "Allgemeine Anweisungen" 4001 hinsichtlich der Bemessung von Leitungsquerschnitten, Filtern usw. erfüllen.

1. Drehrichtung des Abtriebs kontrollieren

2. Links Ausführung ab Werk.

Rechts Drehrichtung wechseln.

Deckel um 180° drehen "Ganzer" Pfeil zeigt die Drehrichtung an.

Anzugsmoment Pumpentyp	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Gehäuse mit Hydrauliköl füllen.

**SE**
**INSTALLATIONS- ANVISNING**

Hydraulsystemet skall uppfylla krav beträffande ledningsdimensioner, filtrering osv enligt Sunfab "Allmänna Anvisningar" 4001.

1. Kontrollera kraftuttagets rotationsriktning.

2. Vänster Leveransutförande.

Höger Byt rotationsriktning.

Vrid locket 180°. Hel pil visar rotationsriktning.

Åtdragningsmoment Pumptyp	Nm
SC 012, 017	70
SC 025, 034	70
SC 047, 056, 064	70
SC 084, 108	100

3. Fyll huset med hydraulolja.



